

### Información e Instrucciones sobre el Estudio Endoscópico Gastrointestinal

Su cita para este procedimiento medico ha sido programada para el día \_\_\_\_\_ y tendrá lugar en el siguiente consultorio médico:

- \_\_\_ DHS Endoscopy Center, 195 Kimel Park Road, Suite 300, Winston Salem, NC 27103
- \_\_\_ DHS Endoscopy Center, 137 Mt. Calvary Road, Suite A Thomasville, NC 27360
- \_\_\_ DHS Endoscopy Center, 280 Broad Street, Suite G, Kernersville, NC 27284
- \_\_\_ DHS Endoscopy Center, 112 East Kinderton Way, Suite 100, Advance, NC 27006
- \_\_\_ DHS Endoscopy Center, 434 Kirby Road, King, NC 27021
- \_\_\_ Forsyth Medical Center, Endoscopy Center, 3333 Silas Creek Pkwy, Winston Salem 27103
- \_\_\_ Thomasville Medical Center, 207 Old Lexington Road, Thomasville, NC 27360
- \_\_\_ Kernersville Medical Center, 1750 Kernersville Medical Parkway, Kernersville, NC 27284

A cargo del Dr. \_\_\_\_\_ Por favor llegar a las \_\_\_\_\_ AM / PM.

#### ESTUDIO ENDOSCÓPICO GASTROINTESTINAL

Una endoscopia de la parte superior del aparato gastrointestinal (en inglés, *Upper GI Endoscopy*) es una examinación especial del estómago y de la zona superior de los intestinos para detectar y/o analizar problemas tales como úlceras, objetos externos o tumores. Se realiza utilizando un tubo fino muy flexible (llamado endoscopio) que se ingresa por la boca hacia el esófago, llegando hasta el estómago y luego hasta la primera parte del intestino. El estudio endoscópico se utiliza para poder diagnosticar condiciones tales como úlceras, gastritis, tumores y causas de sangrado o dolor. Puede ser útil también para extraer objetos externos (como casos en que niños se tragan una moneda u otro objeto), así como para tomar muestras de tejido para realizar biopsias, para extraer pólipos y para ensanchar áreas comprimidas.

#### INSTRUCCIONES DE PREPARACIÓN PREVIO A LA EXAMINACIÓN ENDOSCÓPICA

1. La noche anterior a la endoscopia no coma nada después de la medianoche. Podrá ingerir líquidos claros hasta 4 horas antes del procedimiento, *salvo que, específicamente, se le hayan dado otras indicaciones*. Si fuma, no puede fumar el día de su examen. No mastique tabaco o use 'snuff' el día de su procedimiento. El usar tabaco sin humo, causara que su procedimiento de retrase 4 horas o más o que se cancele.

**Líquidos Claros – NO tomar ninguna bebida ROJA. Se permite tomar únicamente los líquidos aquí listados y SOLO HASTA ANTES QUE FALTEN 4 HORAS PARA EL PROCEDIMIENTO.**

Café Negro	Agua	Caldo claro - Bouillon (de carne o pollo)	Gelatina/Jell-O (excepto ROJA, sin fruta)
7-Up	Jugo de manzana	Jugo de naranja (sin pulpa)	Palitos de hielo/Popsicles (excepto ROJO)
Té	Sprite	Coca-Cola	Pepsi
Ginger Ale	Mountain Dew	Gatorade	Dr. Pepper

**Tampoco se puede consumir caramelos ni mascar chicle durante las 4 horas antes de su procedimiento. Su estómago deberá estar totalmente vacío.**

**Su procedimiento SE RETRASARÁ O CANCELARÁ si come, bebe o mastica algo menos de 4 horas antes de su procedimiento.**

2. 7 días antes de su procedimiento DEJE DE TOMAR cualquier medicamento para suprimir el apetito/pérdida de peso que contenga fentermina (Phentermine).
3. Debe dejar de tomar cualquier medicamento anticoagulante (*blood thinners*) durante los 4 días previos al procedimiento, sin embargo esta instrucción no aplica para pacientes con válvula cardiaca mecánica, personas que tengan un stent coronario colocado en el último año o que hayan sido diagnosticadas con Trombosis Severa en las Venas en los últimos seis meses. La enfermera se comunicará con su cardiólogo/médico de cabecera antes de indicarle que deje de tomar los anticoagulantes.
4. Si usted es diabético, avísele a su médico y enfermera para que se puedan hacer ajustes temporales con respecto a su insulina o píldoras.

Caring for You, Close to Home.

5. Traiga con usted todas sus botellas de medicamentos o una lista de medicamentos que está tomando actualmente.

#### **RIESGOS DEL PROCEDIMIENTO**

1. **Perforación** – Aunque es muy inusual, existe la posibilidad que durante el procedimiento se produzca un pequeño agujero o desgarro en el tejido del esófago o el estómago. Si es necesaria dilatar el esófago, aumentan los riesgos de un agujero o desgarro pequeño. El riesgo aumenta también entre las personas de edad avanzada. Un agujero o desgarro pequeño puede requerir hospitalización y posiblemente cirugía. Afortunadamente, este tipo de complicación es muy poco frecuente.
2. **Sangrado** – Puede producirse sangrado, sin embargo, si el sangrado es de suficiente cantidad deberá informárselo de inmediato a su médico. Pacientes que estén tomando anticoagulantes, tales como *Plavix*, tienen mayor riesgo de sangrado. Tiene la opción de suspender su anticoagulante 4 días antes del procedimiento; sin embargo, esto aumenta el riesgo de derrame cerebral o coágulos de sangre. Por este motivo, cualquier decisión de alterar su medicamento anticoagulante solo debe tomarse en consulta con su cardiólogo o el médico que le haya recetado los anticoagulantes.
3. **Medicamentos** – Como con cualquier medicamento, pueden ocurrir reacciones alérgicas o efectos secundarios inusuales. Si tiene alguna alergia conocida, asegúrese de informarnos.
4. En raras ocasiones, puede ocurrir que no se detecten algunos pólipos, lesiones o incluso cáncer existente.

#### **PROCEDIMIENTO DEL ESTUDIO ENDOSCÓPICO**

Antes de la sedación, tendrá la oportunidad de hablar con su médico con respecto al procedimiento. El médico o la enfermera responderán cualquier pregunta que pueda tener. Luego se le dará un sedante y el médico comenzará el procedimiento.

**Debe planear pasar aproximadamente 2 horas a 2 horas y media en nuestra oficina incluyendo la llegada y preparación, el procedimiento y tiempo de recuperación.**

**Para su seguridad, se le removerá lo siguiente durante su examen:**

- **Dentaduras (superior e inferior) y placas parciales.**
- **Joyas que perforan el área de la lengua, labios, mandíbula, boca, nariz o barbilla.**

Recibirá sedación intravenosa. La droga sedante que generalmente se utiliza es Propofol (un agente hipnótico). Después que esté dormido, el endoscopio pasará por la boca al esófago, el estómago y la primera porción del intestino delgado. El endoscopio no interfiere con la respiración. A medida que el médico comienza su examen, se insertará un poco de aire por medio del tubo endoscópico para tener mejor visualización del estómago. El procedimiento utilizando el endoscopio insertado a través de la boca dura aproximadamente 10 a 12 minutos y generalmente no produce dolor.

**TENDRÁ QUE VENIR ACOMPAÑADO DE UNA PERSONA QUE ESPERE POR USTED Y LUEGO LLEVARLE A CASA. ESTO ES NECESARIO YA QUE USTED RECIBIRÁ MEDICAMENTO SEDANTE Y NO PODRÁ CONDUCIR SU VEHÍCULO. LA PERSONA DEBERÁ VENIR JUNTO CON USTED Y LUEGO QUEDARSE EN NUESTRA ÁREA DE ESPERA PARA ESTAR DISPONIBLE AL MOMENTO DE SU SALIDA.**

**SU PROCEDIMIENTO SE RETRASARÁ O SE CANCELARÁ SI COME, BEBE O MASTICA ALGO MENOS DE 4 HORAS ANTES DE SU PROCEDIMIENTO.**

#### **DESPUÉS DEL PROCEDIMIENTO**

Al concluir el procedimiento, se le permitirá descansar por un corto período de tiempo hasta que se disminuyan significativamente los efectos de la sedación, generalmente de 20-30 minutos. Una vez que los efectos de la sedación hayan disminuido y se encuentre menos adormecido(a), el personal médico llamará al conductor que le haya acompañado para que le pueda conducir a su hogar. En ese momento el doctor también hablará con usted y su acompañante acerca de los resultados del estudio. Se espera hasta ese momento para hablar con usted porque el medicamento tiene un efecto amnésico. Si durante el procedimiento se han tomado muestras para efectuar biopsia y análisis, los resultados de ese análisis le serán notificado por teléfono, carta o mensaje en MyChart entre 10 a 14 días. Usted podrá retomar su dieta normal de alimentación una vez concluido este estudio médico salvo que el médico o la enfermera(o) le indique lo contrario.

Debido a que el estudio exige la dilatación de la zona del esófago, puede que más tarde siente algo de dolor o molestias en esa zona, sin embargo, si siente dolor fuerte en el pecho debe notificar al médico de inmediato. También podrá sentir la garganta un poco adolorida durante las 24 horas siguientes al procedimiento. Hacer gárgaras de agua tibia con sal podrá aliviar esa molestia.

*Caring for You, Close to Home.*

Debido a los medicamentos que se le administran durante este procedimiento es muy importante que durante el resto del día usted siga TODAS las instrucciones que siguen:

1. NO conduzca un vehículo ni opere maquinaria.
2. NO beba ninguna bebida alcohólica.
3. EVITE tomar decisiones importantes.
4. EVITE firmar cualquier documento legal.

Las restricciones mencionadas anteriormente aplican únicamente para el mismo día del procedimiento. Usted podrá retomar sus actividades cotidianas normales a partir del siguiente día. Nosotros opinamos que el cumplimiento de estas restricciones es para su protección y por ello enfatizamos la importancia de que usted las cumpla.

A continuación, presentamos un ejemplo de la declaración de consentimiento informado que se le pedirá a usted que lea y firme el día de la endoscopia.

En caso de que usted se vea obligado a cancelar la cita ya programada para el examen, deberá avisarnos con no menos de 72 horas de anticipación, de lo contrario, se le cobrará un pago de \$250 por cancelación tardía.

